

Quelle est la différence entre "some" et "any" ? Comment savoir s'il faut employer "much" ou "many" ? Existe-t-il une différence de sens entre "little" et "a little" ? Est-il question d'une grande ou d'une petite quantité ?

"Une certaine quantité de" : *some* et *any*

Some et *any* peuvent avoir un sens très différent selon qu'ils se trouvent dans des phrases affirmatives, négatives ou interrogatives.

Dans les phrases affirmatives

On utilise *some* devant des dénombrables pluriels et des indénombrables.

Some children are playing outside. (Il y a des enfants qui jouent dehors.)

I've bought some bread. (J'ai acheté du pain.)

On utilise *any* pour traduire "n'importe lequel". *Any* a alors une valeur qualitative.

Any hat will do. (N'importe quel chapeau fera l'affaire.)

Dans les phrases interrogatives

On emploie *some* uniquement lorsqu'on attend une réponse positive.

May I have some sugar, please? (Puis-je avoir du sucre, s'il vous plaît ?)

On emploie *any* quand on ne sait pas si la réponse sera positive ou négative.

Are there any biscuits left? (Est-ce qu'il reste des biscuits ?)

Dans les phrases négatives

Any a une valeur quantitative.

There aren't any yoghurts left in the fridge. (Il n'y a plus de yaourts dans le réfrigérateur.)

Quand *some* et *any* sont pronoms

Some et *any* peuvent reprendre des noms.

Are there any volunteers? - Yes, there are some./No, there aren't any. (Est-ce qu'il y a des volontaires ? Oui, il y en a quelques-uns./Non, il n'y en a pas.)

Les composés de *some* et *any*

Somebody (quelqu'un), *anybody* (quelqu'un), *nobody* (personne), *no one* (personne), *something* (quelque chose), *anywhere* (quelque part).

Ils suivent les mêmes règles que *some* et *any*.

D'une petite à une grande quantité

Une quantité nulle : *not any*, *no*

Pas de distinction dénombrables/indénombrables.

I don't want any coffee. (Je ne veux pas de café.)

She has no friends. (Elle n'a pas d'amis.)

Une quantité insuffisante : *few, little*

Few s'utilise pour les noms dénombrables : *few girls* (peu de filles).

Little s'emploie pour les noms indénombrables : *little hope* (peu d'espoir).

Une petite quantité : *a few, a little*

A *few* s'utilise pour les noms dénombrables.

A *few girls* (quelques filles).

A *little* s'emploie pour les noms indénombrables.

A *little hope* (un peu d'espoir).

Une certaine quantité : *some*

Pas de distinction dénombrables/ indénombrables.

Some boys (quelques garçons).

Some bread (du pain).

Une quantité suffisante : *enough*

Pas de distinction dénombrables/indénombrables.

Enough boys (assez de garçons).

Enough money (assez d'argent).

Une grande quantité : *much, many*

Many s'utilise pour les noms dénombrables.

Many friends (beaucoup d'amis).

Much s'emploie pour les noms indénombrables.

Much patience (beaucoup de patience).

Pour savoir enfin traduire "tout/tous"

► Pour traduire l'idée d'ensemble, on utilise *all*.

All night long (toute la nuit).

All the guests (tous les invités).

On peut aussi utiliser *every*, qui insiste davantage sur chaque élément.

I go to school every day. (Je vais à l'école tous les jours.)

► Pour traduire l'idée de totalité, on utilise *whole*. Il s'emploie comme un adjectif et ne peut s'employer que devant un dénombrable singulier.

The whole school was involved in the project. (Toute l'école a participé au projet.)

► Pour traduire "tout le monde", on emploie *everyone* ou *everybody*.

Everybody was invited to his party. (Tout le monde fut invité à sa soirée.)

► Pour traduire "tout" quand il n'est pas suivi d'un nom, on emploie *everything*.

Everything is fine. (Tout va bien.)